

QUE PLATOS PREPARA...

en el horno o tápelos y póngales unas brasas sobre la tapa para que se doren.

ENROLLADOS DE COL, 3 cuartos de libra picadillo de res o de puerco o de conejo, 1 cuarto de libra de tomate, 2 onzas de jamón, 2 onzas de cebolla, 1 mazo de perejil, 1 cuarto de taza de manteca, 3 tazas de arroz lavado y escurrido.

Se fríe el picadillo en la manteca caliente; únalo con los demás ingredientes; déjelos cocinar por unos cinco minutos. **Escoja** una buena col de unas tres libras, separe las hojas, una por una, y páselas por agua caliente para marchitarlas. Manera de preparar los enrollados: 1º Después de marchitar las hojas, prepare los enrollados, echando dos cucharadas de arroz y carne en cada hoja. 2º Enróllelos, no muy apretados, para dejar lugar a que crezca el arroz y coloque los rollos en una olla, después de haber cubierto su fondo con recortes de col y las hojas sobrantes. 3º Vierta encima de los enrollados caldo o agua hirviendo con sal, hasta cubrirlos, una hoja de laurel o un diente de ajo o la sazón que se desee. 4º Ponga un plato encima de los enrollados para mantenerlos sumergidos. 5º Tape bien la olla y déjela cocinar una hora. También se puede cocinar al horno.

Nota: Este plato, así como los anteriores, debe acompañarse de fruta y un vaso de leche para constituir una comida completa.

Sopón de Gandules.

Ponga a hervir 8 tazas de agua, 1 libra de gandules y 1 libra de costilla de cerdo, saladas. Sofrito: 3 onzas de tocino, 2 cebollas, 2 chiles dulces, 1 tomate, 2 pimientos, 2 dientes de ajo, 2

hojas de laurel. Se les da color con achiote. Añada a los gandules, 1 libra de arroz. Después de 10 minutos agregue: 1 libra de calabaza, cortada en pedacitos, 1 mazo de acelgas y 1 de perejil, picados. Déjelos cocinar hasta que tenga la consistencia deseada. Sirvalo caliente. Acompañe este plato con un vaso de leche, pan, mantequilla y piña fresca u otra fruta.

FILETE DE PARGO AL QUESO

CREMA NELA

(Para seis personas)

Sáquele los filetes a un pargo de 3 libras y sazónelos con sal, pimienta y nuez moscada. Después, páselos, primero por leche y después por harina de Castilla; una vez hecho esto, póngalos en una sartén para que se doren por los dos lados.

Aparte, haga una salsa con los siguientes ingredientes: 1 Queso Crema Nela de 6 onzas, 1 cuarto de libra de mantequilla desleída, 1 macito de perejil picado bien fino y medio pepino fresco picadito. Unalo todo hasta formar una pasta, y con ella cubra los filetes en el momento de servirlos.

POLLO A LA MARINA

(Para 4 personas)

Pique en cuatro partes un pollo de dos libras; sazónelo con sal, pimienta, nuez moscada y limón y póngalo a cocinar con un pedazo de apio, un pedazo de tocino, 2 cebollas medianas, 1 ají grande, 1 cuarto de puré de tomate y un litro de caldo de ave. cuando esté cocinado, saque el pollo de la cazuela, deslíalo un Queso Crema Nela en la salsa, y pásela por un colador. Ponga nuevamente el pollo en la cazuela y échele la salsa por encima. Manténgalo caliente, y sirvalo con puré de papas.

DOCTOR RODRIGO LOBO G.

Cirujano Dentista

De la Universidad de Costa Rica

AIRE ABRASIVO

Elimina el uso de la broca

Puntarenas. — 25 vrs. al Este de la EDETE

Cañas, Guanacaste 18 de Octubre de 1956.

Sr.

Don RAFAEL ARMANDO RODRÍGUEZ

Puntarenas.

Muy señor mío:

Tengo en mi poder en este momento su revista COSTA RICA DE AYER Y HOY, de la edición número 39.

Veo en ella más amplitud de temas, más personas colaborando; observo que también le aumentó 16 páginas, sin duda alguna para celebrar con ella el décimo aniversario. Esto está muy bien y sus lectores más frecuentes, como el suscrito, se lo hemos agradecido bastante.

Van estas líneas para el apreciable amigo que tanto se ha esforzado por darle al país un revista semiliteraria del tipo popular; una revista sana, con lectura amena, con artículos de interés permanente, enmarcada dentro del ambiente costarricense, es decir costarricense por los cuatro costados.

Siga adelante amigo con su revista llenando de inquietudes nuestras juventudes y haciendo pensar a los viejos.

Le reitero mis felicitaciones muy sinceras, y cierro éstas líneas deseándole muy larga vida a la revista y su director.

De Ud. Atte. Su Afmo amigo y S.S.

HÉCTOR SUÁREZ SUÁREZ.

Ladrillera Morales y Santos Limitada

Ofrece a su apreciable clientela de los cantones de Bagaces, Cañas, Carrillo, Santa Cruz y Nicoya, materiales de construcción; un magnífico surtido en mosaicos en tamaño de 20 y 25 cts., block para paredes, tubos de alcarraza, todo lo indispensable para pilas prefabricadas y baldosas.

Para más informes vea nuestros agentes:

Federico Espinosa - Filadelfia
Matías Quesada - Sardinal
Odette Hector de Martínez - Nicoya y Santa Cruz
Liberia. Guanacaste.

José Angel Sánchez María del Carmen de Sánchez

Laboratorio Dental

Puerto Cortés

Muy complacidos saludan a sus apreciables clientes, como a sus buenas amistades y aprovechan la oportunidad de las festividades de NOCHE BUENA y final de Año, para desearles que 1957 les sea GRATO EN TODO SENTIDO.

El parque Morazán de San José

En uno de nuestros números anteriores nos ocupamos de ciertos apuntes históricos en referencia con el precioso parque Morazán de nuestra linda ciudad capital de la república.

Ahora vamos a meternos más adentro, hurgando codiciosamente en los archivos del recuerdo para sacar de ahí las referencias que necesitamos para pergeñar esta modesta notilla histórica.

Ante todo veamos el decreto gubernamental número 34 del 13 de setiembre de 1887: El Presidente Constitucional de la República de Costa Rica. Lic. Bernardo Soto DECRETA: Artículo UNICO: Procédase por la Secretaría de Fomento a formar en la plaza de "La Laguna", de esta capital, un parque que se llamará de "Morazán".

Dado en San José, en el Palacio Presidencial, a los quince días del mes de setiembre de mil novecientos ochenta y siete. Bernardo Soto. El Secretario de Estado en el Departamento de Fomento, Cleto González Víquez. (Archivo del Ing. Jaime Granados).

El parque Morazán, como en el mismo decreto se dice, ocupa parte de una antigua laguna, cuyo relleno se ordenó hacer en el año 1878 con el fin de convertir aquel terreno en una plaza pública o en un parque. Sin embargo, por cualquiera que fuera el motivo, quizás penuria del Estado, la obra apenas quedó comenzada, pues había que hacer unas expropiaciones y no había plata para pagarlas, por lo que la iniciativa duerme unos años hasta que no llega al poder don



Don Bernardo Soto

Bernardo Soto, que resuelve acometer la obra inconclusa.

Este parque está atravesado por la avenida tercera y la calle setima; en la intersección de las mismas se halla el Templo de la Música, adonde las bandas militares van a dar conciertos en determinados días y días de fiestas cívicas.

Pues bien, para dar cumplimiento al respectivo decreto de don Bernardo, hubo que proceder a expropiar a las menores Rosario e Isabel Guardia de sus terrenos y casas existentes en la antigua plaza de La Laguna. Había también otro motivo especial para proceder rápidamente

Colchonería LOBO

de ROBERTO LOBO

PUNTARENAS, 75 varas al sur del mercado

Colchones, colchonetas en paja y algodón en todo tamaño y estilo. Almohadas, caires, muebles de sarchí. mecedoras plegadizas, sillitas y excusados de niño

— Precios al alcance de su bolsillo —

a la realización de la obra: la lucha política.

El gobierno de Soto era casi hijo legítimo de don Próspero Fernández, que había llevado a cabo la persecución del clero y la expulsión de los jesuitas, a quienes se les había comprobado conexiones con los enemigos del gobierno que en la sombra fraguaban una rebelión. Y don Bernardo, por agradecimiento y por haber tenido una participación destacada en aquellos sucesos, quería levantar ahí un monumento a la memoria de su amigo y bienhechor don Próspero Fernández. Por este motivo el 5 de enero del año anterior, se había aprobado un contrato a don Francisco Durini para traer de Italia y colocar en el parque de La Laguna, el monumento dicho a la memoria de don Próspero.

Este monumento efectivamente fue colocado en dicho parque en el lugar donde está construido

el Templo de la Música y era un hermoso pedestal con un busto en mármol del expresidente de la república don Próspero Fernández.

Sin embargo, poco tiempo duró este pedestal colocado en su lugar, porque al correr de los años, subrepticamente fue quitado de ahí. Por debajo, en la tertulia familiar se reprochó el acto y se decía que aquello había sido prohijado por el clero intolerante de esa época, que exigió su separación de ese lugar. El busto lo recogió la familia, y de ésta pasó a un templo masónico de la capital.

En 1913, por decreto número 474 de 5 de setiembre, se destinó un sitio en el parque Morazán para colocar la estatua de Simón Bolívar, que se inauguró el 15 del mismo mes.

Hasta aquí, estimados lectores es la información que tenemos.

Exija solamente calzado de la
ZAPATERIA
TORRES HNOS.

Por su alta calidad - Por el arte de su
mano de obra - Por su elegancia y por
su bajo precio

PUNTARENAS

Contiguo al Sur de la Tienda Tabash

Ferretería Bolaños
LIMITADA

Especialidad en pinturas, Esmaltes, Repuestos para autos, Camiones, Bicicletas, Aceites y grasas lubricantes, Artículos eléctricos, Herramientas y Vidrios.

★ ★ ★

MATERIALES DE CONSTRUCCION

APARTADO 35 - GRECIA, C. R.

"REMEDIOS CASEROS"

Sección a cargo de don GUMERCINDO

NOTA DE LA REDACCION: Iniciamos esta nueva sección en nuestra revista con el fin de complacer infinidad de solicitudes que así nos lo han venido solicitando. Estará a cargo de un redactor de ésta, que suscribirá la sección, no los artículos, con el pseudónimo "DON GUMERCINDO". Como nuestro compañero no es médico herbolario ni naturalista, sino un simple aficionado a estas cosas, su mayor

trabajo será de "goma y tijera" como se dice entre el gremio, para calificar una publicación que es sólo labor de reproducción de lo escrito por otros. Naturalmente que no todo será reproducción, el compañero también tiene su material propio, labor de sus propias investigaciones en el campo científico. En esta edición damos reproducción a un magnífico trabajito sobre la materia titulado "El Carao", que se publicó en una hojita comercial llamada "CAMINO" en abril de 1953

El Carao es un árbol hermoso que crece en ambas costas de nuestro país y en la Meseta Central. Cuando está florecido su belleza es esplendorosa.

Nuestro pueblo, desde antaño ha empleado el carao como remedio casero de excelentes cualidades curativas y reconstituyentes. Como dato de interés anotamos a continuación los usos más corrientes que el pueblo le da: Laxante, depurativo de la sangre, y como contra los parásitos intestinales. Como reconstituyente en anemias, para enfermedades bronquiales. La parte empleada es la miel que se encuentra dentro del fruto y la toman con leche o agua.

Es importante anotar como de generación en generación los conocimientos populares del carao son adquiridos, mantenidos y aplicados. Pero es a estas alturas donde la acción curativa del carao presenta su aspecto interesante. Y en efecto, si analiza-

mos el estudio científico del carao, basándonos en el análisis químico del mismo, llegaremos al hecho sorprendente de que los usos que al carao le da nuestro pueblo, en su mayoría tienen razón de ser y para comprobarlo, basta analizar su contenido químico: FOSFORO, CALCIO, COBRE, HIERRO, entre los más importantes.

El fósforo es esencial en la formación de células. Su carencia produce crecimiento retardado, debilidad. Además, el carao contiene en proporción más fósforo que los frijoles secos, yemas de huevo, maíz, leche seca, papas, pan blanco, cebada y muchos otros.

CALCIO: ayuda a la formación de huesos y dientes, a la coagulación de la sangre, a las funciones de los músculos, nervios y corazón. Es esencial en la lactación. Su carencia en el organismo produce: Desarrollo pobre de huesos y dientes, crecimiento

Realice su temporada
veraniega en PUNTARENAS
Hospedese confortablemente



EN EL
Gran Hotel IMPERIAL

Ahora ampliado con una nueva sección de cuartos con todos sus servicios sanitarios y suficiente cantidad de agua.
Para sus reservaciones el teléfono 46 o a sus propietarios

Victor Scorza, Sra. e Hijo
Humberto Scorza F. — Administrador

retardado, pérdida de peso, debilidad, caries dentales.

el cuerpo humano la muy conocida dolencia llamada Anemia.

HIERRO: Como se sabe, el hierro es indispensable en la formación de la hemoglobina. La falta de hemoglobina produce en

El Carao contiene más hierro en proporción que los frijoles secos, repollo, espinacas, yemas de huevo, hígado y leche.

HAGA SUS COMPRAS EN
LA GRANJITA

LA QUE VENDE A LOS MAS BAJOS PRECIOS DE PLAZA TODA CLASE DE MERCADERIAS



GRANOS, ABARROTOS, LOZA, CRISTALERIA, CAFE MOLIDO. — Depósitos de: LECHE, QUESO, MANTEQUILLA, Y DELICIOSOS HELADOS. — Un buen surtido de verduras frescas, y ahora con su nueva sección de TIENDA.

JUAN VINDAS ABARCA

Su propietario, se complace en saludar a sus clientes y amigos, deseándoles FELICES PASCUAS Y PROSPERO AÑO NUEVO

ALMACEN MANOLO

DE MANUEL FERNANDEZ VARGAS

Desea a sus clientes y amigos en general

Prosperidades en el próximo año

1056

SAN ISIDRO DEL GENERAL

1957

Refrescos Corrales

DESEA A SUS CLIENTES Y AMIGOS

FELICES PASCUAS

Y PROSPERO

AÑO NUEVO

1956 - SAN ISIDRO DE PEREZ ZELEDON - 1957

Pronto contará el público de San José con una nueva LIBRERIA

★ ★ ★

ESTE NUEVO NEGOCIO, QUE SE LLAMARA "LIBRERIA CEBVANTES" EN HONOR AL INSIGNE AUTOR DE "DON QUIJOTE", PERTENECE A NUESTRO APRECIABLE AMIGO DON CARLOS VALERIN SAENZ, Y SE ABRIRA OFICIALMENTE EN LOS PRIMEROS DIAS DE ENERO.

★ ★ ★

Pronto contará la ciudad capital de la república con una nueva librería, a la cual se le ha puesto el nombre de Cervantes, en honor al insigne autor de "Don Quijote de la Mancha".

Este nuevo negocio pertenece a nuestro apreciable amigo don Carlos Valerín Sáenz, y hemos sido informados que se abrirá oficialmente en los primeros días del próximo mes de enero, en el antiguo local que ocupara la tienda de víveres LA DESPENSA, en la avenida central

La noticia no puede ser más agradable, toda vez que en ella el público podrá surtir de todo lo relacionado en el ramo, a los precios más razonables.

Saludamos a don Carlos y con todo afecto le auguramos una buena acogida en el público.

FABRICA DE SILLAS

JUVENAL ALFARO C.

SARCHI NORTE — Cantón VALVERDE VEGA

Le ofrece un magnífico surtido de muebles de confección original, patentados y premiados en varias exposiciones. Nuestra fábrica solo trabaja con las mejores maderas de la provincia de Alajuela y son hechos para que le duren.

JUVENAL ALFARO C. Y ORLANDO ALFARO Z.

Saludan a su apreciable clientela del país y se complacen en desearle

Muy felices Pascuas—

—y Próspero Año Nuevo

PENSION y RESTAURANT RENDEZ VOUZ BAR

El sitio preferido del turismo nacional, por el magnífico servicio de comida, su bien surtida cantina, su buena soda, y sobre todo, por la fina atención de su propietario, que mantiene invierno y verano sus bajos precios de siempre.

Adrián Alfaro Araya

Muy agradecido para con su muy apreciable y numerosa clientela, se complace en desearle

MUY GRATAS NAVIDADES

Y PROSPERO AÑO NUEVO

1956 — Grecia, Costa Rica — 1957

"Oro Viejo"

Los Maestros de la Literatura

MAÑANA

JOSE SELGAS

Mañana es el día de las promesas, es el refugio de la pereza, el amparo del que debe, el consuelo del que sufre, el temor de los que son felices.

Mañana es un día muy lejano, es el mas lejano de todos; es el día que viene después del último día.

Mañana es un día de las promesas y de los propósitos; plazo constantemente abierto a nuestras penas y a nuestras energías.

Mañana es un día inagotable, es la salida de todos los apuros; es el día que se hará todo aquello que el hombre se ha propuesto no hacer.

Mañana es un día que circula entre todos los hombres como un pagaré sin fecha.

Mañana es una especie de perspectiva que solo se descubre a cierta distancia.

Mañana es un temor, un deseo y una esperanza. Mañana es una ilusión cuya realidad es hoy.

Mañana no existe porque siempre estamos en hoy. Por más vueltas que ha dado el tiempo, no ha podido fabricar más que un día de hoy.

En cambio los hombres han podido hacer un día de mañana ! y cosa singular ; Quién más a trabajado en este día fantástico ha sido la pereza.

MAGNIFICAS LAS RELACIONES entre los pueblos de NICARAGUA Y COSTA RICA

El comercio de ambas Repúblicas a bien visto y celebrado la apertura de la frontera, y figurense ustedes lo que esto representa, para el feliz suceso de las relaciones entre dos pueblos hermanos...!

Don GUMER SAENZ, Gerente de "ECATRA LTDA." comenta con entusiasmo la feliz apertura de la frontera norte, con un redactor de esta revista.



Don Gumer Sáenz

Accidentalmente nos encontramos en San José con nuestro distinguido amigo don Gumer Sáenz, Gerente de "Ecatra Ltda", y al comentar con él diferentes asuntos de la vida nacional e internacional, a propósito de la reciente apertura de nuestra frontera con Nicaragua y su también reciente viaje a Managua, nos dijo lo siguiente: "He regresado encantado de mi viaje a Managua. Llevado allá por los inaplazables deberes de mi cargo, tuve la gratísima oportunidad de

saludar al nuevo y joven mandatario de aquel país, don Luis Somoza Debayle, con quien tuve el honor de cambiar algunas frases y agradecerle algunas atenciones.

Así me fue posible hacerle presente mi beneplácito y el regocijo del público y el comercio de ambas repúblicas ha visto la apertura de la frontera, lo que revela las magníficas relaciones

Es encomiable el afán que se nota en muchos pueblos lejanos de la ciudad capital por editar sus propios periódicos. Decimos que es muy elogioso para esos pueblos tener su órgano de prensa porque eso demuestra interés por los problemas locales y por constituir un lazo más de unión. Poco a poco han venido hasta nuestras oficinas esas publicaciones periódicas, algunas de modesta presentación y con escasos recursos técnicos, pero ricas en afanes culturales o informativos, o con discretos comentarios sobre la realidad de sus respectivos pueblos.

Hoy nos corresponde darle la bienvenida a los periodiquitos COLABORACIONES Y LUCHA. El primero es el órgano de pu-

Cantina La Boquita

Licores del País - Cerveza Fría

La Cantina que dá las

MEJORES bocas del Puerto

Chuchecas Frescas y Bien Arregladas

TOBIAS GAMBOA

PUNTARENAS - 50 varas Oeste del Banco de C. R.

que felizmente existen entre los pueblos de Nicaragua y Costa Rica.

En cuanto a la empresa que regento, debo informarle que ya

hace días iniciamos actividades. Las super-lujosas unidades de la ECATRA LTDA., siguen llevando y trayendo el turismo de las dos repúblicas."

PERIODISMO EN PROVINCIAS

El primero de los estudiantes del cantón de Cañas, Guanacaste y lo dirige don Luis Taesan J. El segundo se publica en Quepos y lo dirige don Alfonso Rodríguez M. Ambos periodiquitos están editados en mimeógrafo, pero no obstante eso, denotan un alto espíritu de preocupación por los problemas locales, a los que han dedicado su atención.

Del primero agregaremos que COSTA RICA DE AYER Y HOY lanzó en una de sus últimas ediciones la sugerencia de establecer un colegio de segunda enseñanza en la ciudad de Cañas y el grupo de estudiantes de allá se ha reunido y ha continuado la campaña. Fruto de esa aglutinación es el periódico COLABORACIONES. En su número de

agosto se publica una caricatura bastante significativa y llena de humor; un chiquillo que representa a Cañas, pide una torta al panadero que es el Ministro de Educación Pública. Y así, en realidad, está sucediendo: Cañas que desea progresar, pide un colegio para sus muchachos... Y como tiene fe y sabe luchar, la ciudad de Cañas verá colmados sus anhelos culturales: al menos ese es el deseo de COSTA RICA DE AYER Y HOY.

Esta revista felicita a los directores de estas publicaciones y les augura mucha vida para que las palpitaciones locales puedan venirnos a través de sus páginas.

Enhorabuena y adelante!

EMPRESA DE CAMIONES
DE PASAJEROS

"LA MARAVILLA"

Marco Aurelio Villalobos C.

Ruta Tilarán

:::

Cañas

:::

Puntarenas

Para el mejor beneficio de nuestros apreciables amigos y público en general, hemos elaborado el siguiente itinerario así:

TILARAN

PASA POR CAÑAS

Sale a las 5 a. m.
Sale a las 10.30 a. m.

a las 6 a. m.
a las 11.30 a. m.

PUNTARENAS A TILARAN

PASA POR CAÑAS

Sale a las 11.30 a. m.
Sale a las 5.30 p. m.

a las 3 p. m.
a las 8.30 p. m.

Conexión directa en Barranca con los dos trenes de pasajeros en las dos direcciones.

Servicio de Tilarán a Cañas y viceversa, saliendo de Tilarán a las 7 a. m. y regresando de Cañas a las 11 y 30 a. m.

Una empresa al servicio del TURISMO NACIONAL que desea conocer GUANACASTE.

PARA SUS

MADERAS

ESTE DEPOSITO



MARIO PEÑA PONS

Costado Norte de la Plaza del Pacífico

San José

TELEFONO

4448

Rafael Armando Rodriguez

UN PILAR INMUNE A LA CARCOMA

Por Tomás Sierra Roldán

Lo conocí en el "Palacio de las Revistas". Andaba yo en los ajetreos de colocar mi librito "Vértice Lírico". Al poco rato de estar con don Rafael Armando Rodríguez, y picado por la curiosidad que siempre espolea a los que padecemos de inquietud intelectual, él tomó un ejemplar de mi obra y me preguntó si yo era el autor. Le contesté afirmativamente, con el orgullo del que se siente capaz de parir algo, por breve que sea. Entonces me dijo que él dirige una revista y

me mostró un número. Ví el titular sugestivo de Costa Rica de Ayer y Hoy que me insitó a leer. Luego, al despedirnos vino la invitación para visitar su oficina. Acudí y la vi modesta en bienes económicos, pero de inmediato consideré a don Rafael Armando, —encerrado en su modesta oficina—, como un minero que catea el tesoro aurífero de los libros y extrae de ellos, de esa mina espiritual, la visión amorosa de lo que ha sido Costa Rica y lo que es en la actualidad.

Don Rafael Armando Rodríguez no sólo dirige la revista sino que es el animador de un hermoso ideal. Es de generoso corazón y no niega espacio a neófitos, a los que por primera vez se animan a publicar un verso, una opinión, una cuartilla. Para cumplir con ese ideal, a veces relega el anuncio que representa la vida económica de la

revista, porque él entiende que así da paso a su ensueño y vigoriza una esperanza. Veinte colonos menos, tal vez cincuenta, no significa nada para él que niega a dos manos el pan nutritivo de la idea. Al hacer esto cumple el irrevocable consejo de Leonardo de Vinci: "Si quieres tener la mano llena manténla siempre abierta..." Y así es por-



MUEBLERIA Y BAZAR "EL NIÑO"

Víctor Ml. Obando y Señora

Muy agradecidos con su numerosa clientela por su valiosa cooperación en 1956, se permiten el placer de saludarle y en hacer votos muy cordiales

por su **PROSPERIDAD Y BUENA SALUD** en 1957

1956 :-: PUNTARENAS :-: 1957

que si bien es cierto que sacrifica muchas veces las columnas de su revista con algunas puerilidades, también lo es que su revista se enriquece con verdaderos dones, como la pluma enjundiosa de Luis Ferrero Acosta otro peregrino idealista, pero de maciza cultura integral y polifacética.

Don Rafael Armando Rodríguez es un tico (por los cuatro costados) que ama a su Patria como el que más, y alimentando ese querer inagotable lleva casi toda su vida.

Su revista Costa Rica de Ayer y Hoy acaba de cumplir la década. Es de ayer, porque su director se aferra a la tradición (y lo hace muy bien para no descastarse!) y es de hoy, porque vibra al ritmo de los tiempos modernos.

El deambula apoyado sobre su fe, por todos los rincones de su Patria. Desde las playas inquietas de los dos mares que aprietan la cintura de esta sirena que se llama Costa Rica, hasta las jibas empinadas y friolentas de la

—Pasa Pág. TREINTA Y UNO

—Viene Pág. TREINTA

Meseta Central, o su figura es familiar en el risueño valle de Pérez Zeledón. Infatigablemente recorre el país amándolo, queiriéndolo cada vez más.

Un rasgo suyo: con una estoidad cruel que revela humorismo, pero que destila la amargura de un reclamo incomprenido, publica en el número aniversario (Nº 39), una fotografía que un amigo ocurrente le tomara en sus andanzas de infatigable sembrador, y pone sobre su misma figura unos renglones, en forma de chiste, que todos han leído, pero que muy pocos comprenden: "como el jabón detergente". Es decir que sirve para todo. Nosotros que sabemos de los incontables sinsabores que traen aparejadas estas nobles tareas, podemos afirmar que el sangriento chiste de Rafael Armando, puesto sobre su cabeza, va más allá. El es director, oficinista, redactor, reportero, agente viajero, corrector de pruebas, y algunas veces hasta barrendero de su propia oficina. Pero así labora paciente, abnegado, con el entusiasmo fijo en la prosperidad de su obra que cada día mejora.

Es rebelde hasta lo caprichoso. No admite tendencia de ningún tinte político que le impongan los convencionalismos o el interés. Acepta todo lo que indique una inquietud, pero rechaza todo lo que significa un compro-

misio. No le teme a nada, ni se somete a nadie. Esta es su mayor gloria! El va solo, cargado del polvo de todos los caminos o como un bajel va proa adelante, húmedo el jacket gris, salpicado por las ventiscas de la playa; sin descanso, acortando las singladuras de su esfuerzo en cumplimiento de su afán y su destino.

En esta su última aventura editorial lleva diez años de laborar. Diez años de lucha tesonera, son credencial bastante meritosa dentro de un ambiente que ni aplaude ni paga, y no podemos olvidar lo que decía Da Vinci "que mientras el espíritu crea el estómago digiere". Los poetas cantan, más sus ojos golosos no dejan de posarse sobre los manjares; pero don Rafael Armando Rodríguez sigue trabajando sin reparar en el manjar ri desdeñar el canto. Es un Quijote, pero qué Quijote! No es acaso una gloria ser un Quijote en este ambiente mundano y Sanchopansado? Y nosotros, en el exilio, desde el lomo de nuestro maltrecho Clavileño, al reconocer sus méritos de que pospone las ventajas materiales para sublimidad de su ideal, podemos decir con firmeza y con convicción, que con sus diez años de esfuerzo limpio don Rafael Armando Rodríguez es un pilar inmutable a la carcoma.

Tomás Sierra Roldán
Guatemalteco

Rafael Chan Aman

CAÑAS - GUANACASTE

Licores Extranjeros y del País

Extenso surtido en abarrotos y

artículos de primera necesidad

Poesía de Monestel Arce

LACUSTRE

"...No había aletear de gaviotas sobre el trágico suelo..."

La laguna,
la laguna,
lamiendo los paredones
que están grises
de ceniza
de los volcanes de ayer.

Rocas grises,
Inmutables,
dormidas sobre la arena
que es sobrante
granulado,
del salpellido del tiempo.

Lago espejo,
Lago-mártir,
con sus vaivenes del mar,
que está triste
de gaviotas,
sobre su azul majestad.

MARINERA

Vómito de caracoles
y lamentos espumeantes
tiene la rizada mar.

Los buchones aparecen
y en su apetito voraz
se adivina el desenfreno
de las olas,
del coral,
de los átomos de sal.

Ondas,
crenchas,
luna,
espuma.

de la sinfonía marina!
La tarde arrubia los cerros
cuando la barca aceitosa
rasca la espalda del mar.
Saltan y saltan los peces
en el ballet de las aguas
y enmudese el litoral
de las perlas,
de las rocas
de las tintorerías locas.

TIENDA Enriqueta de Moreno

Vestidos de señora

Vestidos para niñas

Vestidos para niños

CONSTANTE FORMACION DE
CLUBES - De acuerdo con la
Lotería Nacional (Chances)



Enriqueta de Moreno
Saluda a su apreciable clientela y a
sus amistades, y se complace en
desearlos,

UNA FELIZ NAVIDAD
Y AÑO NUEVO 1957

Puntarenas
Frente al Matadero Municipal

Para todas sus compras busque la Tienda

LA REINA

Golfito

La única que vende a precios más bajos de plaza y siempre ofrece las últimas novedades llegadas al país.

Felipe Sauma

Muy agradecido con su estimable clientela se complace en deseárselos unas felices PASCUAS y un PROSPERO AÑO NUEVO.

Presencia de María Elena Llobet S. en "Costa Rica de Ayer y Hoy"

"Creo que todas las mujeres aspiramos al matrimonio; unas porque creen encontrar protección en él, y otras porque nos gusta la vida del hogar. Un hogar y un buen esposo, noble y comprensivo es a lo que corrientemente se aspira en el matrimonio. Lo demás se lo dejamos a Dios"

Con frecuencia tengo la oportunidad de leer esa revista. Aquí nos llega; papá está suscripto a ella, y es de las publicaciones nacionales la que más me gusta.

Me agrada la buena lectura aunque no suelo leer mucho. Leo de todo un poco y de la literatura me gusta la poesía. Mamá dice que cuando güila yo me ponía a hacer versos. Ahora no los hago, pero siempre me siguen gustando y leo con el mayor deleite los que otros hacen.

Son las diez y media de la mañana. Estamos sentados frente a la encantadora Señorita María Elena Llobet Solórzano, en la sala de su casa. Frente a la ventana se divisa el grandioso espectáculo panorámico de la ciudad de San José. Una lluviecita menuda comienza a desmenuzarse sobre los tejados y pronto el paisaje toma una tonalidad gris.

María Elena está posando para nuestro fotógrafo sobre uno de los sillones. Se oye un clic y el relámpago fosforescente del magnesio nos indica que la bella muchacha fue impresionada por la

cámara. El fotógrafo vuelve a la carga sugiriéndole otra posición y ella accede. Mientras, nosotros sacamos una libreta y un lápiz y vamos haciéndole a la encantadora damita una serie de preguntas con las cuales y ya en nuestra oficina, elaboramos el siguiente reportaje:

—Nació Ud. en Alajuela o aquí en San José?

—Sí señor, soy josefina.

—Está estudiando Ud. o ya se bachilleró?

—Precisamente, para hacer mi bachillerato en estudios genera-

les, debo partir en breve para internarme a un colegio en los Estados Unidos. Papá quiere que me relacione bien con el idioma inglés y ese es otro de los motivos que me llevan allá.

—¿Qué ideas tiene con respecto al movimiento feminista reciente en el país, que pretende llevar a la mujer a ocupar posiciones preponderantes en la po-

lítica, en la dirección de los asuntos públicos, y en la dirección de los negocios?

—Yo debí nacer en el siglo pasado o más atrás, en la era romántica, cuando los caballeros eran galantes y el mundo no había dado tantas vueltas. Las cosas, tal como se desenvuelven hoy poco me agradan. Pero vea Ud., aunque añoro esos tiempos,



ZAPATERIA

José Manuel Arroyo Blanco

Ofrece a su clientela y público en general un producto elaborado por su propia industria.

**Calzado hecho con las famosas suelas
NEOLITE y Cercos Extranjeros**

**En nuestra industria no tenemos reventa
GRECIA - COSTA RICA**

FARMACIA Y LABORATORIO SAN CARLOS

Lic. Gilberto de la Cruz

Se pone a sus gratas órdenes con un surtido de drogas, productos veterinarios y los más modernos artículos de tocador, y aprovecha la oportunidad, para desear a su estimable clientela una NAVIDAD FELIZ Y UN PROSPERO AÑO NUEVO.

1956

Ciudad Quesada.

1957

Sección Social

Rumbo a Nicaragua a fijar su residencia



Don Julián Guerrero C. y Tomasita Jiménez de Guerrero.

Cuando esta publicación esté saliendo a la calle, es muy posible de que los estimables esposos don Julián Guerrero y doña Tomasita Jiménez de Guerrero, ya se encuentren en la bella ciudad de Managua, Capital de la república de Nicaragua.

Viajaban los distinguidos amigos a su país natal, con el fin de fijar su residencia definitivamente en la tierra de los lagos, después de una ausencia tan prolongada (desde 1937) en Costa Rica, donde tantas amistades dejan al partir.

Don Julián fué un líder del trabajo. Su don de gentes, como su honradez acrisolada le valieron a tener una holgada situación económica y el cariño y aprecio unánime de cuantos le trataron.

En esta casa, dondó lo contamos como uno de nuestros buenos amigos, su viaje a Nicaragua fué casi una sorpresa y su ausencia será siempre sentida.

Antes de partir le hemos hecho encargo de una Sub agencia en Managua. Dado su gran actividad, no dudamos de que COSTA RICA DE AYER Y HOY tendrá una gran acogida por su medio.

Buen viaje les deseamos y que los aires de su tierra natal les sean propicios.

R. N. FUENTES

Las Juntas, Guanacaste

Agencia de los mejores Periódicos Nacionales

La Nación, La República, La Prensa Libre, Diario Nacional y de las revistas:

Costa Rica de ayer y Hoy

Selecciones, etc. etc.

Presencia de María Elena Llobet.. Viene de la Pág. 32

no crea que dejo de estar en el presente y tener mi pensamiento en el porvenir. Con respecto a su pregunta, creo que puede haber una fórmula conciliadora entre lo bueno del pasado y lo bueno del presente. Esta visión del hombre en su lucha desesperada por asegurar un bienestar a su existencia, necesita el apoyo de la mujer, tanto como para que le dé ánimos como para que le haga más amable la existencia. Claro que la mujer, por su condición femenina es más para el hogar, pero si las necesidades la obligan, su presencia en la vida activa no debe ser negada.

—De lo expuesto por Ud. deduzco que no es contraria al matrimonio. Aspira Ud. a él?

—Creo que todas las mujeres aspiramos a él. Unas porque creen que les dará protección y otras, porque nos gusta la vida del hogar. Un hogar y un buen esposo, noble y comprensivo. Lo demás se lo dejamos a Dios.

—Conocía Usted esta revista? (El redactor le había puesto una en las manos).

—Sí señor. Con frecuencia tengo la oportunidad de ojearla. Aquí nos llega; papá está suscripto a ella, y es de las publicaciones nacionales la que más me gusta leer. Tiene cierto sabor criollo muy interesante!

—¿Le gusta la literatura?

—Me agrada la buena lectura

aunque no suelo leer mucho. Leo de todo un poco y de la literatura en general prefiero la poesía. Mamacita dice que cuando güila yo me ponía a hacer versos.

En mi familia hubo y hay poetas. No crea Ud. que es inspiración conseguida con mucho trabajo. Mi abuelo don Francisco Solórzano los escribía para mi abuelita, y otro pariente, don Gonzalo Dobles Solórzano, ha obtenido dos premios en certámenes literarios en la República de Guatemala. El ha publicado varios libros pero el que más me agrada es "Raíz Profunda".

..Y así, entre bromas y veras conversando y bromeando, el tiempo transcurrió. y al llegar la hora de la despedida, María Elena, toda encanto, nos recuerda que la cilampita puede mojarnos y al cascabeleo de su risa cantarina volvemos a la realidad: recordamos que en efecto había estado lloviendo menudamente. Con un saludo cordial y sincero de despedida, salimos de su hogar que es todo cariño y confort. El cascabeleo de la risa de María Elena se nos había prendido muy hondo y como caballeros galantes de la época en que a ella le hubiera gustado haber nacido, decidimos traer su presencia a "COSTA RICA DE AYER Y HOY" para rendirle la pleitesía que merece, y que al menos en una pequeñísima porción se cumplan sus sueños...

Laboratorio Dental

ABEL VALVERDE ARGUEDAS

**Eficiencia, Rapidez, Puntualidad,
Trabajo Garantizado.**

**30 años de trabajo en PUNTARENAS
con materiales de superior calidad.**

Contiguo al Oeste del Banco de Costa Rica, casa de Manuel Nicolás.

Foto Quepos Puerto Quepos

AGENCIA DE LANCHAS

FOTOS A COLORES Y CON CUADRO Y RIZADO
PERMANENTE EN FRIO Y CALIENTE.

Atendido personalmente por su propietario
Narciso Hidalgo y Ana Maria Gamboa

SECCION SOCIAL



Don Jorge Mora Benavides
Golfito

Nos complacemos en saludar al estimable caballero don Jorge Mora Benavides, residente en nuestro bello puerto de Golfito. Don Jorge ha venido bastante relacionado con los empeños editoriales de esta revista, de la cual fue en años pasados nuestro agente en esa Ciudad, y ahora a él le hemos encargado una correspondencia, por su digno medio, y desde nuestras páginas, el país estará informado de los sucesos de mayor importancia que ocurran en Golfito.

Le reiteramos nuestro saludo de Navidad y Año Nuevo deseándole un porvenir lleno de ventura.



Don Rafael Noé Fuentes
Las Juntas de Abangares

En la floreciente ciudad de Las Juntas sirve la agencia de esta revista con cariñoso entusiasmo, el caballero don Rafael N. Fuentes.

Es el señor Fuentes persona de mucha estimación en esa localidad, y espíritu abierto a toda tendencia que tenga por mira un afán constructivo.

Con motivo de las festividades de Navidad y Año Nuevo lo saludamos muy atentamente.



Don Carlos Molina Ortega
Puntarenas

Viene a las páginas de nuestra revista la fotografía del apreciable caballero don Carlos Molina Ortega, uno de los más entusiastas y permanentes anunciantes de COSTA RICA DE AYER Y HOY, que recientemente se sirvió renovar el contrato de publicidad con nosotros.

Le renovamos nuestros votos de simpatía y agradecimiento, y nos permitimos presentarle nuestra felicitación de Navidad y Año Nuevo, que hacemos extensiva a su muy apreciable familia

Dos Funcionarios del Cuarto Poder



Presidente y Secretario de la Prensa pequeña
de Costa Rica

Recientemente a quedado fundada la asociación de periodistas, directores de revistas y semanarios nacionales en la ciudad de San José.

Esta composición fotográfica de Frank Schlicker, que accidentalmente llegara a la oficina de

esta revista en la capital, recoge instantánea de don Rafael Armando Rodríguez y don Gabriel Solera, presidente y secretario de dicha asociación, que después de la reunión se habían quedado resagados cambiando impresiones al respecto.

Hagamos de las Municipalidades pequeños ministerios de Obras Públicas, dotándolas de las entradas necesarias para que puedan impulsar el progreso y bienestar de sus localidades.

Pollos Esmeralda

PIDA SUS POLLOS PARA NAVIDAD
Y LAS FIESTAS DE FIN DE AÑO AL:

Consultorio Veterinario Rivera

Frente a Paquetes Postales

APARTADO 82

— TELEFONO 5490

Son los más deliciosos

Tenga presente que para tomar un buen trago en Quepos, no hay otro sitio como

EL BAR IMPERIAL

ROCK-OLA Y EXQUISITAS Y VARIADAS BOCAS

ESTEBAN MOSCOSO, su propietario

desea a sus clientes y amigos

MUY FELICES PASCUAS Y AÑO NUEVO

La Ciudad de Cartago debe su nombre a los españoles

Con el nombre de "Costa Rica y Cartago" los españoles trataron de diferenciar nuestro país del territorio de Veraguas, pero Diego Gutiérrez en 1543 nos llama "Cartago y Costa Rica".

... Cartago es actualmente, y después de San José, la población más bonita de Costa Rica, donde lo colonial se mezcla armoniosamente con lo moderno: el pasado con el presente, y en cita gloriosa con la historia y la importancia de sus hombres, es en el desenvolvimiento nacional, abrigo y esperanza en el altar de la Patria.

Lo que es la provincia de Cartago, con resto de territorio perteneciente a otras provincias del país, fue asiento en la época precolombina, del reino Güetar. Cuando los conquistadores

En la amplia y colosal Meseta Central de Costa Rica, donde El Señor Todopoderoso se prodigó afanosamente en una naturaleza exuberante y cargadita de paisajes; donde la mente parece que dialoga con las nubes; es sitio ideal para vivir y recrearse en la obra de Dios, ahí encontraréis, muy apreciado lector, una de las ciudades más bellas de la patria tica: CARTAGO.

Esta bella ciudad de Cartago recostada sobre el alféizar del Ande nebuloso, que al solo pronunciar su nombre, parece que el alma se llena de alegría, es para nosotros que nacimos en la morena Puntarenas, una de las más sugerentes poblaciones de nuestra patria. Es curioso co-

de Costa Rica y notable autoridad en la historia paria, y José María Zamora y Coronado a quien olvidábamos mencionar, ilustre hombre de Estado del pasado, que llegó a ser nada menos que Consejero en las cortes de España. Valores humanos son éstos que la pátina del tiempo jamás podrá obscurecer su recuerdo!

¡Y qué decir de un Julián Volio, un don Manuel María de Peralta, un Ezequiel Gutiérrez Iglesias y un Leonidas Pacheco! Ilustres varones que enaltecieron su patria descollando en la diplomacia costarricense.

¡Ah, pero la lista es inagotable fuente cristalina que sale

penetraron al interior, para dominar a los indios y asentar su poder, encontraron la resistencia del Cacique Guarco, que se oponía a someterse al intruso.

VAZQUEZ DE CORONADO en 1562, en su carta del 11 de diciembre decía: "Son vivos e inteligentes de ingenio, belicosos, mayores de cuerpo que otros, bien hechos; imitan en la sutileza de las contrataciones a los mejicanos; tienen ropa de algodón por extremo buena, gran cantidad de oro de todos los quilates.

Según una descomposición etnológica de la palabra "HUE-TAR", ésta quiere decir, al traducirse del azteca al español: "UEI", grande, y "TLALLI", tierra. Es decir "Tierra grande"

cantarina del manantial cartagines! He ahí a un Demetrio Iglesias, un Manuel Vicente Jiménez, un Francisco María Fuentes, un Francisco Aguilar Barquero, doctores en la ciencia del derecho; recordemos también a quienes trasteando por ahí en los campos de la historia, revisaron viejos folios, anduvieron sus dedos por estantes polvorientos y queriendo descifrar ruinas cubiertas de misterio, dejaron a sus connacionales pasajes y relatos del historial costarricense. Vienen a nuestra memoria en este momento un Francisco María Iglesias, un Manuel María de Peralta, un Manuel de Jesús Jiménez, un José Francisco Peralta Monseñor Sanabria y Martínez y

otros que escapan a nuestro recuerdo...

Poetas y escritores que sobresalieron en las letras patrias; ahí están las figuras garbosas trascendiendo aliento vital en la cultura y la literatura nuestra, un Manuel de Jesús Jiménez, un Pío J. Viquez, un Félix Mata Valle, un Presbítero Juan Garita, Rafael Angel Troyo, Mario Sancho, José Antonio Zavaleta Abelardo Bonilla, Mel Picado Chacón, Luis Barahona Jiménez Georgina Ibarra, Flora Torres V., Miriam Francis.

¡Ah, pero la ciencia también tuvo sus cultores en un Don Juan de Dios Céspedes, don Maximiliano Peralta, don Clorito Pica-



Don RICARDO

mo allí se mezcla armoniosamente lo colonial con lo moderno; el pasado con el presente, y en cita gloriosa con la historia y la importancia de sus hombres, resulta en el desenvolvimiento nacional, abrigo y esperanza en el altar de la patria.

Voluntad creadora escrutando las rutas del porvenir han sido muchos de sus grandes varones patricios como don Ricardo Jiménez Oreamuno, el Presbítero don Florencio del Castillo, Fray Antonio Liendo y Goicoechea muerto en 1814, cargado de virtudes, de profundo saber, amigo del adelanto, y sin duda uno de los mejores oradores, quizá el más grande, que tuvieron en el reino de Guatemala; Monseñor Sanabria y Martínez, Arzobispo

Los lecheros de experiencia declaran unánimemente que para el ganado de toda raza no hay nada mejor que el...

ALIMENTO PARA LECHERIAS

Red Rose DAIRY FEEDS

ENSAYADO Y COMPROBADO prácticamente mediante experimentos en alimentación realizados en las Granjas Experimentales

ESTABLECIDA EN 1842

JOHN W. Eshelman & SONS

DISTRIBUIDORES

CENTRAL AGRICOLA DE CARTAGO

CARTAGO - COSTA RICA - APARTADO 38 - TELEFONO 239

do T., sabios investigadores reconocidos dentro y fuera del país Recordemos a los Profesores don Francisco Ulloa Mata, a don Juan Umaña, a don Francisco Picado a don Víctor Lizano, don Alfonso Segura Paguagua, Jaime Granados, don Jesús Mata Gamboa etc. Y la Iglesia costarricense. Acaso no están ahí en el panteón de nuestros antepasados, recordándose con veneración los nombres de un Monseñor Anselmo Llorente y Lafuente, que fue el primer obispo de Costa Rica? Un Monseñor Sanabria y Martí-



Dr. Don Carlos Durán

nez, primer Arzobispo de Costa Rica, y los presbíteros que tanto se entregaron a la fe cristiana como don José Brenes, don José Francisco Peralta y don Juan de Dios Trejos. Y aquel ilustre benefactor de la ancianidad Monseñor Volio y Jiménez..? y vivos, ahí vemos al Presbítero Troyo Calderón, al padre Carlos Meneases, Guillermo Quirós.

Pero no se cierra nuestro capítulo todavía. En la lista de los

hombres públicos del país, recordemos un Demetrio Iglesias Llorente, un Braulio Carrillo, un Jesús Jiménez, un Ricardo Jiménez Oreamuno, tres veces Presidente de la República y único hombre de Estado, hasta el momento, que ha ocupado la presidencia de los tres grandes poderes de la República: el Legislativo, el Judicial y el Ejecutivo, Lic. Carlos María Jiménez, los Volio Jorge y Arturo, Mel Zavaleta Volio. Sabemos que se nos quedan nombres sin mencionar Son tantos, en esa tierra pródiga, donde la tradición es significación de piedra labrada en la cultura del tiempo, pero que le vamos a hacer: el afán es inmenso pero el recuerdo débil y nuestra insuficiencia para la espléndida visión del panorama de valores del historial cartaginés.

LOS HUETARES, PRIMITIVOS HABITANTES DE LA PROVINCIA DE CARTAGO.

Lo que es hoy la provincia de Cartago, con resto de territorio perteneciente al de otras provincias del país, fue asiento en la época pre-colombina de una gran colonia de indios conocidos por el nombre de Huetares o Güetares

Cuando los conquistadores penetraron al interior de esta nación, para dominar a los indios y asentar su poderío en esta tierra, encontraron la resistencia del cacique del Guarco, que se opuso al sometimiento del intruso blanco. Poco le valió porque vencido, aniquilado, hubo de aceptar la sumisión. "Guarco", que tal era también su nombre no gobernaba sólo la raza Güetar. Según el historiador Gagini en 1562 formaban dos cacicazgos principales, que separaba el río

Virilla: el de Garabito, al oeste, y el del Guarco, al este. El cacicazgo del Guarco comprendía los pueblos de "Currivará", en donde estuvo viviendo un tiempo la corte, "Quercó", "Coo", "Istaró", "Uxarraci", "Abituri", "Tunichiqui", "Turrialba", la grande y la chica, "Tobosi", "Orosi", "Ebuxebur", "Purapura", "Corroci", "Atirro", "Teotique" y "Parragua", "Supragua o Xufragua".

Vázquez de Coronado, en 1562 en su carta del 11 de diciembre decía: "Son vivos e inteligentes de ingenio, belicosos, mayores de cuerpo que otros, bien hechos; imitan en la sutileza de las contrataciones a los mexicanos; tienen ropa de algodón por extremo buena, gran cantidad de oro de todos los quilates".

Según una descomposición etnológica de la palabra "HUE-TAR", ésta quiere decir, al traducirse del azteca al español. "UEI", grande, y "TLALLI", tierra. Es decir, "Tierra grande".



Según don Carlos Gagini, ilustre historiador y filólogo, Profesor y Director de los Archivos Nacionales en 1917, hay otra definición del nombre Huetar, pero en lengua tarasca, ya que se supone con algún fundamento, que los de Costa Rica, descendían de esa nacionalidad mexicana, o sea que los de aquí fueron una ra-

BOTICA GARCIA

Cartago



Propietario:

Lic. Carlos A. García

GUSANINA

DESINFECTANTE VETERINARIO

Remedio especial para matar gusanos, curar la sarna, llagas y heridas, para matar piojos y otros parásitos.

LA EXPERIENCIA y la necesidad han obligado a sus fabricantes a preparar un medicamento mejor y más barato que cualquier otro existente, y la GUSANINA ha venido a resolver el gran problema de los finqueros de Guanacaste, con una preparación genuina y de la provincia.

GUSANINA es la protectora de los finqueros en grande y en pequeño, y la que más ayuda a los repastadores, porque conserva sus ganados limpios de gusanos y garrapatas, y los preserva del tórsalo.

DONDE SE TENGA UNA VACA DANDO LECHE, O UNA YUNTA DE BUEYES, NO DEBE FALTAR LA

GUSANINA

DE VENTA Y PREPARADO POR "LA FARMACIA DE LIBERIA" DE ELIAS BALDIOCEDA

ma venida de allá "HUATARO", cerro, o en otras palabras: "pueblo que vive sobre las sierras". De donde vinieron los güetares que poblaron la zona central de Costa Rica, con algunas colonias del lado del Atlántico y del Pacífico? Según algunos historiadores eran mexicanos, de la rama de los tarascos, y otros aseguran que eran caribes. Lo que quiere decir que estas inmigraciones vinieron de México. Pero hay autores como W. Lehmann, que consideran a los aztecas y demás razas que poblaron a Centro América como venidas de las riberas del río Colorado y del Gila, que a su vez eran restos de una población pre-azteca que en época prehistórica llegó a Costa Rica.

Y al respecto, no nos metemos a descifrar este misterio, que no somos historiadores sino simple y llanamente periodistas y hablemos de su cultura. Según don Jorge Lines, que ha llegado a profundizar sobre temas indígenas, hasta convertirse en una voz autorizada en la cuestión, los güetares se distinguieron principalmente por la forma que usaron para trabajar la piedra, de la que nos dejaron diversas obras que representan dioses masculinos y femeninos, estatuas, cabezas-retrato, copia de sus altares, inciensarios, metates, serpientes, lagartos, etc., etc., en las cuales se advierte talento, buen gusto y laboriosidad.

También trabajaron en barro pero no se especializaron como los chorotegas de la provincia de Guanacaste en hacer obra de arte, cuya policromía es bella y suntuosa. Fueron más hábiles en el trabajo del oro y del jade.

En cuanto a sus armas, los huetares usaban el arco de Pejivalle y flechas de la misma madera según una versión del Profesor Gagini, con puntas de diferente forma, según se usaran para la guerra o la caza o la pesca en los ríos. Para cazar los

pájaros tenían flechas con punta roma que llamaban "tzipote", y la cerbatana, que llamaban "mokur".

Para pelear y aún en la vida rudimentaria, acostumbraban adornarse los varones, con collares de colmillo de tigre y penachos de plumas blancas o de colores dispuestas verticalmente en forma de diadema. Las mujeres collares de cuentas de granate y colmillos de tigre, pero más pequeños. Los grandes señores y los principales usaban el collar de dientes de tigre, se pintaban el rostro con rojo obscuro en figuras geométricas y se ponían en el cuello adornos de oro como aguilillas y otros, que en sus ritos y ceremoniales pudieran hacer más ostentosa sus figuras.

Sus instrumentos musicales eran el tambor al cual llamaban "sebak", abierto por un extremo y tapado por el otro con una piel de iguana; pitos y sonajeros de huesos de animales o de barro; pieles de armadillo que rascaban al transverso por la parte más dura. Su música no ha sido descrita exactamente, pero Gabb y Erinton, el último en su folleto "The Ethnic Affinity of the Güetares", en 1897, dan a entender que era un poco triste y no tenían como los brunkas y los chorotegas nicoyanos en uso, las trompetas de los caracoles y otros instrumentos como ellos, que aunque bulliciosos, daban expresión de alborozo al tono aborigen del canto. Tampoco les faltaban entre sus instrumentos las ocarinas y las flautas.

EL CULTO DE LOS GÜETARES

La religión de estos primitivos habitantes de la Meseta Central poco difería de la de los aborígenes del Pacífico (Chorotegas Brunkas, Changuenes, cotos, etc., etc.) y que a su vez no se diferenciaba mucho de las religiones y ceremoniales mexicanos. Claro que en su proporción infe-

rior y más modesta. Creían en dioses como el sol, la luna, las estrellas, la lluvia, el trueno, etc. etc., pero aparte de ellos, creían en un gran espíritu inmortal señor de todos ellos, que llamaban "Sibú" (Dios). Don Carlos Monge Alfaro nos dice que: "imaginaban que cada cosa tenía un espíritu, del bien y del mal que las animaba. Adoraban a los más lejanos antepasados, que podían haber sido serpiente, lagartos, jaguares, monos, etc. Claro está que algunos dioses tenían más importancia porque los referían a la creación y a la vida".

Para sus ritos y ceremoniales se valieron de la piedra, la cual laboraron para hacer sus altares fetiches e ídolos de barro cocido y jade. A este respecto, volvamos con otra cita de Monge Alfaro: "...el altar de Toyopán, encontrado en las vecindades de San Isidro de Coronado, y otro en San Isidro de Heredia, ambos están sostenidos por tres patas, la parte superior donde se colocaba a la víctima, está constituida por un plato rectangular, ligeramente cóncavo. Tanto en el uno como en el otro, sobre saie la figura central. En el de Toyopán —de 89 centímetros de largo— se representa al dios de la lluvia, y al lagarto, que significaba para los indios larga vida, y a la serpiente (que sale de la boca del dios de la lluvia) que representa la continuidad de la vida".

Tenían para sus ritos y ceremoniales una gran sacerdote al cual se le llamaba el "Usekra",

quien ordenaba los ayunos y gozaba de un prestigio extraordinario" (Gagini citando también a Gabb). "El cargo de Usekra como el de "tsugur" era hereditario". Y aquí tenemos que señalar una contradicción, o mejor dicho un error, porque según Gagini dice: "Abundan en los documentos, la rápida extinción de los güetares, y con su extinción la venida de los indios talamanca a la Meseta Central". Y según parece la palabra "USEKRA", es una corrupción de la usada por éstos y las razas aborígenes al sur del país: "EUSEKARA". Por lo cual, los güetares copiaron a los talamanca en la denominación de su gran sacerdote. Su influencia fue predominante, pues.

Uno de los dioses más curiosos de los huetares era Tlaloc, dios de la lluvia y la cosecha. Según Gagini, citando otras autoridades en arqueología y lingüísticas aborígenes, a este dios se le hacían sus ceremoniales en "Istaró" (Istaró significa en tarasco: "Lugar blanqueado o de nieve"), denominación que corresponde perfectamente a la parte alta del Irazú, donde se halla el actual pueblo de Tierra Blanca.

"En el Irazú se han encontrado trozos de ídolos despedazados sin duda por los misioneros". Por lo que hemos leído, la etimología de esta palabra está bien clara, y se puede asegurar que los indios güetares celebraban sus fiestas sagradas del dios Tlaloc, en las laderas altas del Irazú.

A su llegada a CIUDAD QUESADA visite el RESTAURANT **EL POPULAR** de BAUDILIO VILLALOBOS que le ofrece toda clase de comidas y su atención esmerada y saluda a su estimable clientela deseándole prosperidad en **NAVIDAD Y AÑO NUEVO**



ALMACEN "EL CASINO"

Juan Acón & Co.

Saluda muy atentamente a su numerosa clientela de los Cantones de Cañas y Tilarán con motivo de las festividades de la

Navidad y el Año Nuevo

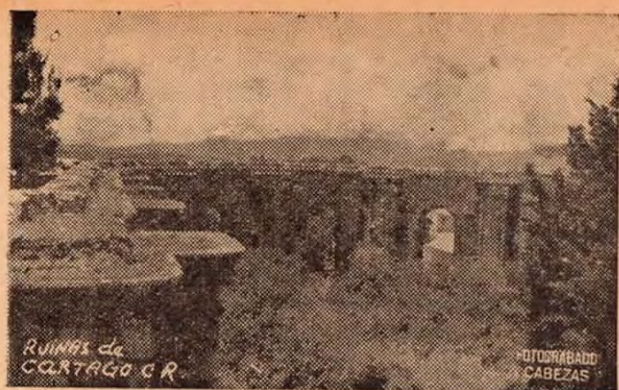
y muy agradecidos por la amable acogida que se les brindara en el presente, hacen sus mejores votos porque el próximo 1957, les sea propicio, trayéndoles

Muy Buena Salud y prosperidad

1956

CAÑAS - GUANACASTE

1957



Ruinas de la Parroquia de Cartago

LA CIUDAD DE CARTAGO Y SUS ASIENTOS

"La Ciudad del Lodo"

Fundada Cartago por primera vez, su asiento fue, según el historiador Peralta, en el Valle de Matarredonda. Don Cleto González Víquez, que también se quemó las pestañas en el estudio e investigación de nuestra historia, le sale al paso y dice: "A mi juicio debió ser en llano de Turrúcares, a orillas del río Ciruelas. Mata Redonda no pudo ser (folleto "La Escuela Costarricense") porque en la relación de Vázquez de Coronado en su carta del 11 de diciembre de 1562 dice: 'Esta población está asentada en unos llanos grandes: es tierra fría, tiene buen cielo y suelo, dista de la mar del sur ocho leguas... tiene lejos tierras para sembrar... poca leña, está algo apartada de la población de los naturales. Son grandes y casi insufribles los vientos que corren en verano'".

"Ahora bien, al asiento no pudo ser Mata Redonda: 1º porque de este lugar al Cartago viejo (en otra ocasión veremos que se hallaba cerca y antes de la confluencia de los ríos Purires y Taras, esto es, cerca del Tejar), no había siete leguas sino cuatro o poco más; 2º, porque no dista del mar del Sur, o sea de Caldera, que servía entonces de puerto, ocho leguas sino doce o trece; 3º porque las tierras de

Pavas y La Sabana no han merecido nunca el calificativo de estériles; 4º porque de este punto a Aserrí no podía haber dos jornadas; 5º porque ese valle no carecía de leña, desde luego que a sus alrededores, incluso lo que hoy es San José, eran montañas; 6º, porque aunque ese sitio es ventoso, no puede sin exageración decirse que en él sean insufribles los vientos durante seis meses. "La explicación sigue pero nosotros la dejamos de la mano porque aunque su mérito es grande, con lo dicho ya cumplimos el valor informativo de estas líneas histórico-literarias.

SEGUNDO ASIENTO DE CARTAGO

Mientras se luchaba con los indios, que venían revueltos por la presencia de los españoles y que ya antes habían combatido a Juan de Cavallón, dirigidos por el cacique Garabito, asediaban peligrosamente a Vázquez de Coronado y así resuelve éste el traslado de la ciudad al Valle del Guarco, cuyo clima y paisaje lo entusiasman e impresionan bien. Inmediatamente da las providencias para el debido traslado.

Marcha Vázquez a Nicaragua y deja encargados del traslado a su lugarteniente Juan Llanes de Castro y al Alcalde ordinario Alonso Anguciana de Gamboa. El primero da las órdenes para que los vecinos de Garcimuñoz

se trasladen al Guarco, en tanto que Anguciana procede al trazado y construcción de la ciudad verificándose el cambio en 1563. Pero Vázquez de Coronado, llegado a Nicaragua y después de conseguir armas y pertrechos para continuar la conquista, resuelve embarcar hacia Costa Rica en lugar de venirse por tierra, llegando en sus embarcaciones a la boca del río Grande de Térraba en pos de sus lugartenientes, a quienes antes de partir había enviado a Coto. Eran ellos Diego Calvo de Alvarado y Antor o Alvarado y continúa con ellos ruta hacia el sur, descubriendo la Talamanca o provincia de Ara, famosa por sus riquezas. Habiendo avanzado hasta el valle del Duy y conocido el valle de Tarire en el Atlántico, el Conquistador resuelve regresar a Cartago, llegando a ésta cuando ya se le creía muerto. En Cartago encuentra todo revuelto y algunos hasta se disponían abandonar la ciudad. Varios caciques estaban presos y Vázquez de Coronado los pone en libertad y después de alguna lucha de convencimiento, logra que las diferentes tribus vuelvan a prestar obediencia. Para ser gratificado por sus descubrimientos en el Atlántico los vecinos de Cartago acuerdan

ayudarlo para que haga viaje a España, lo que realiza y en la corte Felipe II le dió excelente acogida y le premia otorgándole el título de Adelantado Mayor de la Provincia de Costa Rica el 4 de abril de 1565, y le otorga dos sueldos anuales uno de mil pesos y otro de dos mil pesos de oro de minas. El Rey recompensa a los compañeros de Vázquez de Coronado y también a la ciudad de Cartago.

Pero el Adelantado Mayor no pudo disfrutar del premio, debido a que cuando venía de regreso su barco naufraga y él perece.

Es a Pedro Venegas de los Ríos, Alcalde Mayor interino a quien se le achaca el sobrenombre de "La Ciudad del Lodo" que diera a Cartago. Este Alcalde al retirarse Vázquez de Coronado queda a cargo del Gobierno, y no satisfechos los indios con su trato, se levantaron contra él, estando sitiada la ciudad de Cartago por muchos meses, hasta que no apareció providencialmente el nuevo Gobernador Perafán de Rivera, que llegado por tierra en marzo de 1568, con cuarenta hombres, levantó el sitio y salvó a los españoles sitiados.

Le ofrecemos en la capital
una casa familiar para hospedarse

PENSION GOLFITO

Cuartos amplios y con todo confort

Comida exquisita hecha por un buen cocinero

San José :—: Teléfono 3790

PENSION GOLFITO a sus órdenes

Su cantina preferida en GOLFITO

Cantina CHICA PICA

Santiago Herrera

Desea a su distinguida clientela y al público en general

Muy Alegres Navidades

y Feliz Año Nuevo

TIENDA Y ZAPATERIA

RUBEN VENEGAS

Las Juntas de Abangares

Ofrece a su numerosa clientela las últimas novedades en sedería y algodón que le acaban de llegar.

En calzado tenemos un surtido muy selecto de los estilos más modernos que se están usando.

PRECIOS BAJOS